

REPUBLIC OF RWANDA



NATIONAL INSTITUTE OF STATISTIC OF RWANDA

P.O BOX 6139 KIGALI-RWANDA

Phone: +250- 252 57 10 35, Fax: +250- 252 57 07 05

Website: www.statistics.gov.rw

E-MAIL: info@statistics.gov.rw

INVITATION FOR BIDS

ADDENDUM TO THE TENDER DOCUMENT WITH TENDER REFERENCE N° STARTED FROM 108 TO 117/F/NISR/2012/NSDS BASKET FUND AND OTHER BUDGETS ALLOCATED TO NISR.

The National Institute of Statistics of Rwanda (NISR) hereby informs all interested bidders by the tender notice with different reference numbers enumerated in the table list below from tender n°108 to 117/F/NISR/2012 which was published in the newspaper **Imvaho Nshya n° 2346 of June 21st, 2012 on pages 20&21**, in the **New Times of June 21st, 2012** posted on DG market and NISR website and advertised again in the **newspaper Imvaho nshya n°2348 of 23rd June 2012** that the date of submission of bids has been extended from **July 25th to August 08th, 2012 at 10H: 00 am, hours prompt, local time, 08:00 GMT.**

Interested companies by the tenders published in the above mentioned newspapers are requested to continue collecting tender documents from 25th July 2012 at any time of working days from 08H: 00 am to 05H: 00 pm until the deadline of submission.

Bids will be opened in the presence of bidders or their representatives who choose to attend at NISR office, on the date of **August 08th, 2012 at 10: 30 am, hours prompt, local time, 08:30 GMT.**

The deadline for the tenders with reference n°106 F/NISR/2012 and 107/F/NISR/2012 respectively related to “supply insurance of NISR vehicles” and “supply insurance of field workers” remain unchanged and still **fixed on the 25th July 2012 at 10H: 00 am, local time, 08:00 GMT).**

Other information in tender documents remains unchanged.

LIST OF TENDERS PUBLISHED IN THE NEWSPAPER WHICH THE DEADLINE FOR SUBMISSION OF BIDS HAS BEEN EXTENDED FROM 25TH JULY TO 08TH AUGUST 2012.

1. The **National Institute of Statistics of Rwanda (NISR)** received funds from development partners under NSDS Basket Fund, and intends to apply part of the proceeds for payments under the contracts described below.

This is therefore to invite sealed bids from eligible and qualified bidders for the following tenders:

N°	Title of tender	Tender notice number	Brief description of tender	Amount of bid security	Submission deadline (Date and Time)	Date and time for opening of bids in a public session	New submission deadline (date and time)	Contract Period
1.	Insurance of vehicles used in the field by the National Institute of Statistics of Rwanda (NISR)	106/F/NISR/2012	This tender consists of one (1) Lot that includes the supply of insurance for vehicles used in the field by NISR during the data collection and other services.	One Hundred Thousand (100,000) Rwandan francs	25 th July 2012 at 10:00AM, local time	25 th July 2012 at 10:30AM, local time	<p><u>Submission deadline:</u></p> <p><i>Still fixed on the 25th July 2012 at 10H: 00 am, local time, 08:00 GMT.</i></p> <p><u>Opening:</u></p> <p><i>Still fixed on the 25th July 2012 at 10H: 30 am, local time, 08:30 GMT.</i></p>	2 years contract with prices fixed during the execution of the contract.

N°	Title of tender	Tender notice number	Brief description of tender	Amount of bid security	Submission deadline (Date and Time)	Date and time for opening of bids in a public session	New submission deadline (date and time)	Contract Period
2.	Insurance of field workers during the surveys organized by NISR.	107/F/NISR/2012	This tender consists of one (1) Lot for insurance of NISR fieldworkers.	One Hundred Thousand (100,000) Rwandan francs	25 th July 2012 at 10:00AM, local time	25 th July 2012 at 10:30AM, local time	<p><u>Submission deadline:</u></p> <p><i>Still fixed on the 25th July 2012 at 10H: 00 am, local time, 08:00 GMT.</i></p> <p><u>Opening:</u></p> <p><i>Still fixed on the 25th July 2012 at 10H: 30 am, local time, 08:30 GMT.</i></p>	5 years contract with prices fixed during the execution of the contract.
3.	Publication of NISR Tenders, Articles, Announcements, etc.	108/F/NISR/2012	This tender consists of one (1) Lot that includes publication in national newspapers, public and private radios and TVs.	Fifty Thousand (50,000) Rwandan francs	25 th July 2012 at 10:00AM, local time	25 th July 2012 at 10:30AM, local time	<p><u>Submission deadline:</u></p> <p><u>August 08th, 2012 at 10H: 00 am,</u></p> <p><u>Opening:</u></p> <p><u>August 08th, 2012 at 10H: 30 am,</u></p>	5 years contract with prices fixed during the execution of the contract.
4.	Publication of NISR tenders, articles, announcements, etc.	109/F/NISR/2012	This tender consists of one (1) Lot that includes publication in regional and international newspapers, etc.	Fifty Thousand (50,000) Rwandan francs	25 th July 2012 at 10:00AM, local time	25 th July 2012 at 10:30AM, local time	<p><u>Submission deadline:</u></p> <p><u>August 08th, 2012 at 10H: 00 am,</u></p> <p><u>Opening:</u></p> <p><u>August</u></p>	5 years contract with prices fixed during the execution of the

N°	Title of tender	Tender notice number	Brief description of tender	Amount of bid security	Submission deadline (Date and Time)	Date and time for opening of bids in a public session	New submission deadline (date and time)	Contract Period
							<u>08th, 2012 at 10H: 30 am,</u>	contract .
5.	Acquisition and maintenance of three (3) fax machines	110/F/NISR/2012	This tender consists of one (1) Lot that includes supply of 3 fax machines in order to facilitate the good relation and good communication, etc.	One Hundred Thousand (100,000) Rwandan francs	25 th July 2012 at 10:00AM, local time	25 th July 2012 at 10:30AM, local time	<u>Submission deadline: August 08th, 2012 at 10H: 00 am,</u> <u>Opening: August 08th, 2012 at 10H: 30 am,</u>	60 days for supplying and maintenance of machines for 2 years contract .
6.	Supply of cafeteria consumables for NISR Staff	111/F/NISR/2012	This tender consists of one (1) Lot that includes supply of cafeteria consumables for NISR staff and other related refreshment for VIP meetings	One Hundred Thousand (100,000) Rwandan francs	25 th July 2012 at 10:00AM, local time	25 th July 2012 at 10:30AM, local time	<u>Submission deadline: August 08th, 2012 at 10H: 00 am,</u> <u>Opening: August 08th, 2012 at 10H: 30 am,</u>	2 years contract with prices fixed during the execution of the contract .
7.	Realization and production of publicity spots on radio and TV for sensitization.	112/F/NISR/2012	This tender consists of one (1) Lot that includes publicity spots, recording speeches, documentary films, recording speeches on CDs, procure	One Hundred and Fifty Thousand (150,000) Rwandan francs	25 th July 2012 at 10:00AM, local time	25 th July 2012 at 10:30AM, local time	<u>Submission deadline: August 08th, 2012 at 10H: 00 am,</u> <u>Opening: August 08th, 2012 at 10H: 30 am,</u>	2 years contract with prices fixed during the execution of the contract .

N°	Title of tender	Tender notice number	Brief description of tender	Amount of bid security	Submission deadline (Date and Time)	Date and time for opening of bids in a public session	New submission deadline (date and time)	Contract Period
			song(s) and sketches, design and develop spots, etc					
8.	Sourcing sports service providers for NISR Staff.	113/F/NISR/2012	This tender consists of one (1) lot that includes all sports activities.	One Hundred and Fifty Thousand (150,000) Rwandan francs	25 th July 2012 at 10:00AM, local time	25 th July 2012 at 10:30AM, local time	<u>Submission deadline: August 08th, 2012 at 10H: 00 am,</u> <u>Opening: August 08th, 2012 at 10H: 30 am,</u>	2 years contract with prices fixed during the execution of the contract .
9.	Event management to cater for decoration services, cultural troupe, audio-video production, camera service, supply albums and production of photos and other related services during events organized by NISR.	114/F/NISR/2012	This tender consists of one (1) Lot that includes all decoration services, audio-video production, camera and photos produced and other related services; Lot two(2) includes the cultural troupe services	Thirty Thousand (30,000) Rwandan francs	25 th July 2012 at 10:00AM, local time	25 th July 2012 at 10:30AM, local time	<u>Submission deadline: August 08th, 2012 at 10H: 00 am,</u> <u>Opening: August 08th, 2012 at 10H: 30 am,</u>	2 years Contract with prices fixed during the execution of the contract .

N ^o	Title of tender	Tender notice number	Brief description of tender	Amount of bid security	Submission deadline (Date and Time)	Date and time for opening of bids in a public session	New submission deadline (date and time)	Contract Period
10	Sourcing a specialized restaurant based in Kigali City for catering service at NISR conference rooms during the meeting and workshops organized by NISR.	115/F/NISR/2012	This tender consists of one (1) Lot that includes catering service at NISR offices.	Fifty Thousand (50,000) Rwandan francs	25 th July 2012 at 10:00AM, local time	25 th July 2012 at 10:30AM, local time	<u>Submission deadline: August 08th, 2012 at 10H: 00 am,</u> <u>Opening: August 08th, 2012 at 10H: 30 am,</u>	2 years Contract with prices fixed during the execution of the contract.
11	Hosting and maintenance of NISR website	116/F/NISR/2012	This tender consists of one (1) Lot that includes the hosting services.	Two Hundred Thousand (200,000) Rwandan francs	25 th July 2012 at 10:00AM, local time	25 th July 2012 at 10:30AM, local time	<u>Submission deadline: August 08th, 2012 at 10H: 00 am,</u> <u>Opening: August 08th, 2012 at 10H: 30 am,</u>	5 years contract.
12	Supply airtime and other related needs for NISR staff and fieldworkers.	117/F/NISR/2012	This tender consists of one (1) Lot that includes all communication services.	Fifty Thousand (50,000) Rwandan francs	25 th July 2012 at 10:00AM, local time	25 th July 2012 at 10:30AM, local time	<u>Submission deadline: August 08th, 2012 at 10H: 00 am,</u> <u>Opening: August 08th, 2012 at 10H: 30 am,</u>	5 years contract.

2. The tender documents written in English may be obtained from the National Institute of Statistics of Rwanda starting from **25th June 2012 from 8:00AM local time to 5:00PM local time on working days until the new deadline of submission(08th August 2012)** , by presentation of a payment slip of a non-refundable fee equivalent to Five Thousand (**Rwf 5,000**) Rwandan Francs or equivalent amount in a freely convertible currency deposited to the account non fiscal revenues N^o 120.00.46 of Rwanda Revenue Authority opened at the National Bank of Rwanda (NBR).
3. The companies interested may obtain additional information at the following address:
Attention: The Procurement Office
National Institute of Statistics of Rwanda (NISR),
Avenue de la justice, P. O Box 6139, Kigali,
Telephone number : + 250- 5710 35, Fax :+250-57 07 05,
E-mail: info@statistics.gov.rw, website: www.statistics.gov.rw
4. Well printed bids written in English or French language, properly bound and presented in **four (4) copies** one (1) of which is the **original** and three (3) are **copies** must be submitted at National Institute of Statistics of Rwanda, Central Secretariat not later than the date indicated in the above table.
5. The bids must be accompanied by a bid security as indicated in the above table **or an equivalent amount in a freely convertible currency** issued by a reputable bank or a registered insurance company.
Late bids shall be rejected and bids sent electronically shall not be accepted.
6. Bids will be opened in the presence of the bidders' representatives who choose to attend on **the same day as indicated in the above table**. The bids shall remain valid for a period of the duration of the contract starting from the date of its signing by the two (2) contracting parties.
7. Bidding will be conducted through the **National Competitive Bidding (NCB) procedures** specified in the World Bank's **Guidelines for Procurement of Goods, Works and Non-consulting service under IBRD Loans and IDA Credits - January 2011, Law N^o 12/2007 of 27/03/2007 on Public Procurement and Ministerial Order establishing regulations on public procurement and standard bidding documents (N^o 001/08/10 Min of 16 Jan 2008)**. Participation is open on equal conditions to all specialized companies.
8. The address for submission of bids shall be:
Central Secretariat, National Institute of Statistics of Rwanda, former MINIPLAN Building, Muhima, Avenue de la justice, Kigali-Rwanda, Tel.:+250- 57 10 35.
9. The addendum was signed by Deputy Director of Corporate Services on the 24th July 2012.